

PROYECTO DEL PLAN NACIONAL DE I+D+i

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN (ESPAÑA)

INVESTIGADOR PRINCIPAL: DR. JOSÉ LUIS GARCÍA BARRIENTOS

TÍTULO DEL PROYECTO: ANÁLISIS DE LA DRAMATURGIA ACTUAL EN ESPAÑOL:
CHILE, EEUU, URUGUAY, COSTA RICA, PANAMÁ (ADAE-2)

RESUMEN

Este Proyecto es continuación del que, con el mismo título, pero aplicado a Cuba, México, Argentina y España (ADAE-1), se desarrolla en el trienio 2009-2011. Sus planteamientos son sustancialmente los mismos, pero renovados y corregidos por la experiencia anterior.

Propone seguir investigando las líneas maestras de la dramaturgia actual en español, atendiendo ahora a las de Chile, Estados Unidos, Uruguay, Costa Rica y Panamá. Se centrará también en las obras más representativas de los dramaturgos más consolidados entre los “actuales” (convencional y flexiblemente, los nacidos en la década de los 60 o después).

La mayor fortaleza y originalidad radica en la unidad de objeto, de método y de bases teóricas de la investigación: la “dramatología” o teoría del modo de representación teatral y el método de análisis dramatólogo elaborados por el Investigador Principal y aplicados al estudio de la “dramaturgia” entendida como la práctica de dicho modo de representación.

En tal unidad se funda la utilidad y el carácter ancilar del proyecto. Pues solo partiendo de resultados homogéneos se podrá trazar un panorama de la dramaturgia reciente en el ámbito hispánico, que es la primera fase de su ambición, y realizar luego las comparaciones o especulaciones que permitan abordar las cuestiones culturales mayores, como si puede hablarse en rigor de una dramaturgia actual en español, descriptible y diferenciada, o se trata solo de la suma de diferentes dramaturgias locales; en definitiva, cómo se resuelve la tensión entre unidad lingüística y diferencias histórico-culturales; y, a partir de ahí, los aspectos genéticos o diacrónicos: influencias, evoluciones, formación del canon –en la que asumimos, por inevitable, intervenir–, etcétera. Pero más que resolver estas cuestiones, el proyecto pretende proporcionar una especie de “base estadística” para plantearlas del modo más objetivo o “científico” posible.

El Grupo Investigador, que se ha ampliado un 20% respecto al de ADAE-1 y se renueva en un 50%, ha sido conformado por las características del proyecto. La coincidencia en los fundamentos teóricos y metodológicos garantiza el rigor y congruencia de los resultados. Tanto el “campo” de estudio como la perspectiva intercultural adoptada exigen un grupo internacional e interdisciplinar, que está formado por dieciséis investigadores de ocho nacionalidades, vinculados al 50% a centros nacionales (CSIC, UCM, RESAD) e internacionales (de EEUU, Chile, Uruguay, Panamá, Argentina, Cuba, Suiza y Chequia) y en los que se entrecruzan varias disciplinas: teoría literaria y literatura comparada, teatro y filología, crítica literaria y cultural, etc.

El proyecto ofrece como resultado más concreto la redacción de cuatro libros que analizarán, respectivamente, la dramaturgia chilena, estadounidense, uruguaya y costarricense-panameña de hoy. La experiencia anterior acredita que es factible, aunque excepcional.

PROJECT TITLE: ANALYSIS OF CONTEMPORARY DRAMA IN SPANISH: CHILE, USA, URUGUAY, COSTA RICA, PANAMA (ADAE-2)

SUMMARY

This project is the continuation of the one which, bearing the same title but focused on Cuba, Mexico, Argentina and Spain (ADAE-1), is being carried out during the three-year period corresponding to 2009-2011. Its approach is basically the same, only it has been upgraded and improved thanks to the previous experience.

Its aim is to continue on investigating the main currents of contemporary drama in Spanish, focusing now on Chile, the United States, Uruguay, Costa Rica and Panama. It will focus too on the most representative plays written by the most renowned 'contemporary' playwrights (conventionally and flexibly, those who were born in the 60's or later).

The main strength and originality lie in the unity of purpose, methods and theoretical assumptions of the investigation: the so-called 'dramatology' or theory of the theatrical mode of representation and the consequent method of dramatological analysis, outlined by the main researcher and applied to the study of 'dramaturgy' understood as the practice of such a mode of representation.

On this unity are the profit and the dependent nature of this project based. For only taking homogeneous results as a starting point will it be possible to sketch an overview of the increasing dramaturgy of the Hispanic world, which is the first phase of its ambition, and then carry out the comparisons or speculations that enable us to deal with the biggest cultural questions, such as if it is possible to speak of a proper contemporary dramaturgy in Spanish, traceable and distinct, or if it is just the sum of different local dramaturgies; in short, how is the tension between linguistic unity and both historical and cultural differences sorted out; and from there, the genetic and diachronic aspects: influences, evolutions, building up of the canon –in which we will inevitably take part–, etcetera. But rather than solving these questions, the project intends to provide a sort of 'statistical basis' to pose them from the most objective and 'scientific' point of view.

The Research Group, which has been increased in a 20% in comparison to the one of ADAE-1 and has been renewed by 50%, has been shaped according to the characteristics of the project. The coincidence in the theoretical and methodological foundations guarantees the rigor and coherence of the results. Both the 'field' of study and the intercultural perspective adopted demand an international and multidisciplinary group, formed by sixteen researchers from eight different countries, linked half to national centers (CSIC, UCM, RESAD), half to international ones (from the United States, Chile, Uruguay, Panama, Argentine, Cuba, Switzerland and the Czech Republic), and in which several disciplines intertwine: literary theory and comparative literature, theatre and philology, literary and cultural criticism, etc.

The project presents as a more concrete result the writing of four books dealing, respectively, with the contemporary dramaturgies from Chile, the United States, Uruguay and both Costa Rica and Panama. The previous experience proves it is possible, however unusual it might seem.

OBJETIVOS DEL PROYECTO

1. Razones de pertinencia e hipótesis de partida

La experiencia del trienio anterior confirma que las principales razones por las que creemos pertinente plantear este Proyecto son: 1) que propone un campo de estudio novedoso, el de la literatura «en español», que integra en pie de igualdad la de España y las de América; 2) que atiende en ese campo al género menos conocido y estudiado, el teatro; 3) que se ocupa de la época menos frecuentada quizás por la investigación académica, la más actual, susceptible de ser tratada con igual rigor al aplicado a épocas pretéritas; 4) que consideramos tan novedoso como imprescindible el objeto de estudio “específico” del Proyecto: la «dramaturgia», o sea, la cualidad genuinamente teatral de las obras; 5) que pone a prueba una teoría dramática y un método de análisis sobre los que cabe esperar resultados de aplicación general, más allá de este “campo”; 6) que la metodología del análisis dramático, que resultará presumiblemente enriquecida, se encuentra hoy, sin comparación, menos desarrollada y afinada que las del análisis narrativo y poético.

La hipótesis de partida, que apunta a los estudios culturales, postula una dramaturgia actual en español, diferenciada y descriptible; que no sea el resultado de la mera suma de dramaturgias nacionales o locales con el único denominador común de la lengua en que se expresan. Implica, pues, resolver el conflicto entre unidad lingüística, pero también cultural (con el Barroco en el origen común, movimientos centripetos como el Modernismo, etc.), y notables diferencias histórico-culturales (sustratos indígenas, influjos de otras lenguas/culturas, etc.) Pero la validez y utilidad de los resultados del Proyecto no depende de que se verifique o no la hipótesis de partida. En ambos casos sería similar la aportación a la crítica e incluso a la historia literaria y cultural del campo literario hispanoamericano y de cada una de las naciones.

2. Antecedentes y resultados previos

El antecedente inmediato de la investigación que se propone son los resultados extraordinariamente satisfactorios del proyecto ADAE-1, del que es continuación, en particular los que se plasman en los cuatro libros que prometió, el primero de los cuales se encuentra ya en prensa: *Análisis de la dramaturgia cubana actual* (La Habana, Ediciones Alarcos), en el que se analiza la dramaturgia de los siguientes autores y obras: Amado del Pino, “El zapato sucio” por Ulises Rodríguez Febles; Ulises Rodríguez Febles, “Huevos”, por José-Luis García Barrientos; Nara Mansur, “Ignacio y María”, por Christophe Herzog; Norge Espinosa, “La Virgencita del bronce”, por Federico López Terra; Lilian Susel Zaldívar de los Reyes, “Retratos”, por Abel González Melo; Abel González Melo, “Chamaco”, por Laura Madrid.

Están en la fase final de redacción los tres restantes, dedicados a México (David Olguín, “Belice”, por Rodolfo Obregón; Jaime Chabaud, “Rashid 9/11”, por José-Luis García Barrientos; Luis Mario Moncada, “9 días de guerra en Facebook”, por Edgar Chías; Elena Guiochíns, “Caída libre”, por Luz Emilia Aguilar Zinser; Flavio González Mello, “Lascrain o la brevedad del poder”, por Elvira Popova; LEGOM, “Sensacional de maricones”, por Daniel Vázquez; Ángel Norzagaray, “Cartas al pie de un árbol”, por Miguel Carrera Garrido; Edgar Chías, “El cielo en la piel”, por Maricarmen Torroella), Argentina (Ricardo Bartís, “Donde más duele”, por Ignacio Gutiérrez; Daniel Veronese, “Mujeres soñaron caballos” por Daniel Israel; Javier Daulte, “¿Estás ahí?”, por José-Luis García Barrientos; Rafael Spregelburd, “La estupidez”, por Luis Emilio Abraham; Federico León, “Cachetazo de campo”, por Laura Raso; Patricia Suárez, “La Germania”, por Paulo Olivares; Martín Giner, “Freak Show”, por

Mauricio Tossi) y España (Rodrigo García, “La historia de Ronald, el payaso de MacDonanld’s”, por Luis Emilio Abraham; Angélica Liddell, “El matrimonio Palavrakis”, por Ana Isabel Fernández Valbuena; Sergi Belbel, “Extranjeros”, por Khaled Salem; Lluisa Cunillé, “Barcelona, mapa de sombras”, por Gustavo Montes; Antonio Álamo, “Caos”, por Abel González Melo; Ernesto Caballero, “Auto”, por Ana Gorría; Juan Mayorga, “Himmelweg”, por José-Luis García Barrientos).

Se trata de continuar, desde la experiencia adquirida, aplicando el mismo tipo de análisis a las dramaturgias de Chile, EEUU, Uruguay, Costa Rica y Panamá, lo que supondrá un paso decisivo hacia el objetivo final de proporcionar un panorama significativo (pero no exhaustivo) de la dramaturgia actual en español.

3. Objetivos concretos

1. Elaborar un canon de los dramaturgos actuales (nacidos en los sesenta o después) más representativos de Chile, EEUU (en español), Uruguay y Costa Rica-Panamá (alrededor de siete por país) a partir del estudio de los teatros respectivos y de consultas o encuestas a estudiosos, autores y críticos.
2. Seleccionar, a partir del estudio de la producción de cada autor, las obras más características de su “dramaturgia”.
3. Analizar detallada y rigurosamente de entre las seleccionadas una obra especialmente significativa de cada autor, según un mismo método, el “dramatológico”, que atiende por igual a los textos y a las puestas en escena y permite caracterizar su “dramaturgia”.
4. Establecer las “claves” de la “dramaturgia” de cada uno de los autores estudiados (en torno a treinta) partiendo de las obras seleccionadas en 2 y según la misma metodología que en 3; claves que servirán de base (casi estadística) de comparación en 5.
5. Probar, en su confrontación con las obras, el método analítico y sus bases teóricas, que resultarán así perfilados, corregidos o confirmados en su dimensión general.
6. Comparar los resultados obtenidos en busca de coincidencias (que avalarían la hipótesis inicial) y diferencias (cuyas raíces históricas y culturales habrá que indagar) que permitan formular algunas conclusiones (provisionales aún en esta fase) sobre una hipotética dramaturgia actual en español.
7. Dar la difusión mayor y de más alta calidad a los resultados, tanto centrales como marginales, de la investigación mediante su publicación en revistas especializadas, en libros (4 previstos) y en la web.

GRUPO DE INVESTIGACIÓN

El Grupo de Investigación está formado por los siguientes investigadores:

Dr. José Luis García Barrientos, CSIC (España): IP

Dr. Roger Mirza, Universidad de la República Oriental del Uruguay

Prof. Alondra Badano Gaona, Universidad de Panamá

Prof. Alicia Carola Oyarzún Lobo, Pontificia Universidad Católica de Chile

Dra. Lillian Manzor, University of Miami

Dr. Emilio Javier Peral Vega, Universidad Complutense de Madrid

Dra. Ana Isabel Fernández Valbuena, RESAD-ITEM (Universidad Complutense de Madrid)

Prof. Luis Emilio Abraham, Universidad Nacional de Cuyo (Argentina)

Dr. Christophe Herzog, Université de Lausanne (Suiza)

Dr. Daniel Vázquez Touriño, Universidad Masaryk (República Checa)

Prof. Abel González Melo, Instituto Superior de Arte (Cuba)

Prof. Gustavo Montes Rodríguez, Universidad Complutense de Madrid

Lic. Paulo Antonio Olivares Rojas (becario doctoral), CONICYT (Chile)-ITEM (UCM)

Lic. Miguel Carrera Garrido (becario doctoral), CSIC

Lic. Federico López Terra (becario doctoral), CSIC

Lic. Ana Gorría Ferrín (becaria doctoral), CSIC